

# Camspot NVR 4.0

Instrukcja obsługi / User Manual /  
Bedienungsanleitung / Manuale d'uso /  
Manuel de l'Utilisateur / Manual de usuario /  
Handleiding / Посібник користувача /  
Vartotojo vadovas / Korisnički priručnik



PL

EN

DE

IT

FR

ES

NL

UK

LT

HR



**EN:** The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

**DE:** Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

**PL:** Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**IT:** Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea.

In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**FR:** Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

**ES:** El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

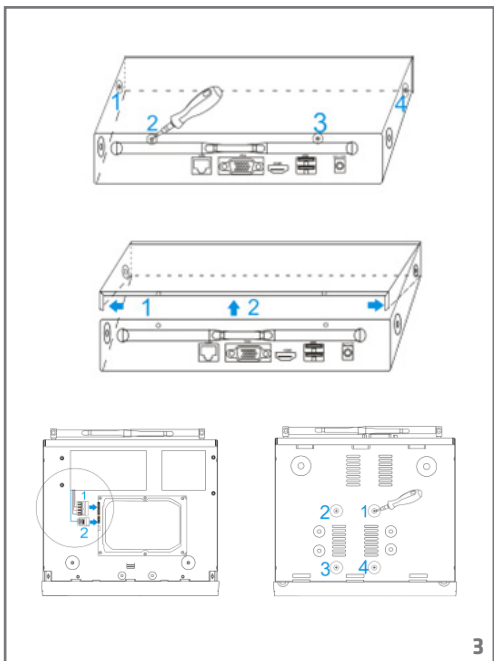
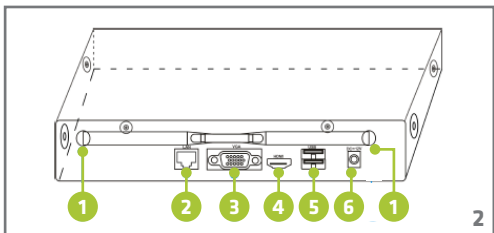
**NL:** Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

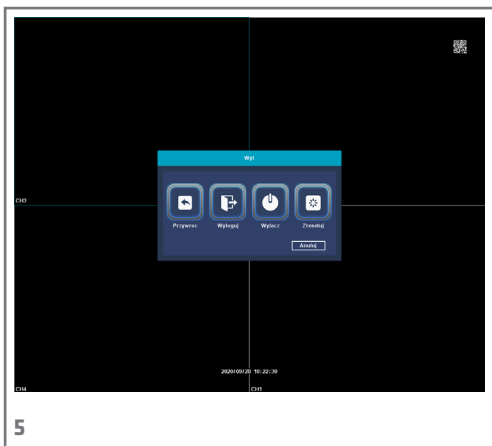
**UK:** Продукт відповідає вимогам директив Європейського Союзу. Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС цей продукт підлягає вибірковому збору. Продукт не слід утилізувати разом із побутовими відходами, оскільки це може становити загрозу навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Використаний продукт слід здати до пункту переробки електричних та електронних пристроїв.

**LT:** Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus. Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

**HR:** Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije. Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.







Menu główne

Zarządzanie HDD

Indeks	Pojemność	Pozostałość(GB)	Status	Status urządzeń	Formatuj dysk
1	400(G)	431(G)	Niesredy	Wolny	

Klasyfikacja dysku: Nadpisz nag. ▾

Listy nagrywania

WI

Nagryj  DII

OK Anuluj

2020/09/28 18:29:54

6

Menu główne

Konta

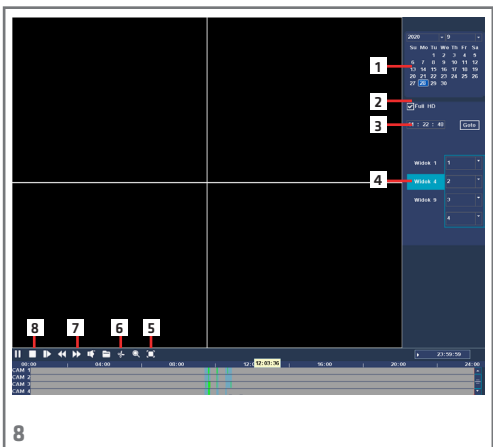
Indeks	Nazwa konta	Ustawienia Sys	Kontrola PTZ	Odbiorcz	Kopia zapasowa
1	admin	Y	Y	Y	Y

Dodaj konto Usun konto Modyf. Konto Modyf. haslo Security Email

Anuluj

2020/09/28 18:48:26

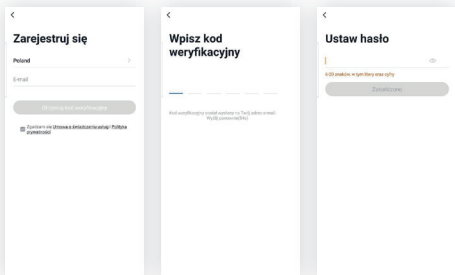
7a



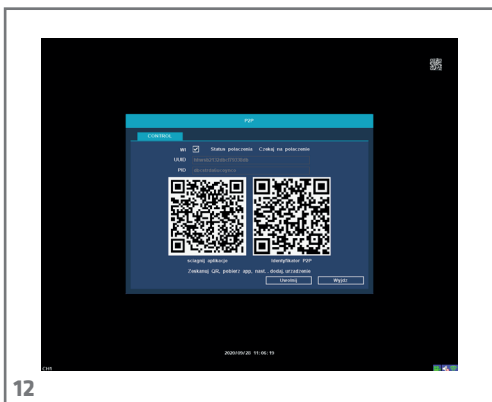
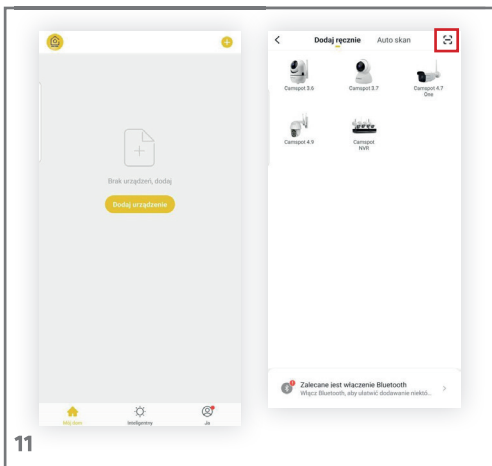


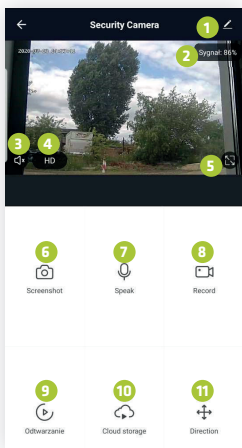


9



10





# Wprowadzenie

## Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Overmax.

Dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technologicznych oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania. Jesteśmy pewni, że dzięki ogromnej staranności wykonania spełni on Twoje wymagania. Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami:

**[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

## Słowniczek pojęć użytych w instrukcji:

- IPC – IP Camera
- NVR – networks video recorder (sieciowy rejestrator wideo)

## 1. Opis kamery (patrz rys. 1):

1. Diody IR
2. Obiektyw
3. Czujnik zmierzchu
4. Mikrofon
5. Reset
6. Zasilanie
7. Antena

## 2. Opis tylnego panelu (patrz rys. 2):

1. Miejsce montażu anteny
2. LAN

3. VGA
4. Wyjście HD
5. USB
6. Zasilanie

## 3. Instalacja i podłączenie

a) Podłączanie elementów (patrz rys. 3):

1. Używając śrubokręta, usuń górną pokrywę. Zainstaluj twarde dyski do rejestratora.
2. Zamontuj kabel twardego dysku, oraz zasilania i przykręć dysk do obudowy
3. Po zamontowaniu dysku, podłącz myszkę i ekran. Włącz urządzenie i podłącz zasilanie do IPC. Sprawdź, czy NVR działa poprawnie.

NVR jest podłączony do monitora, a wszystkie IPC są położone przy NVR. Rejestrator może zostać zainstalowany w domyślnej lokalizacji.

b) Umieszczenie kamery w domyślnej pozycji

1. Zamontuj bezprzewodową kamerę w domyślnej pozycji, w odpowiednim zasięgu i podłącz zasilanie.
2. Po kilku minutach obraz z kamery samoczynnie pojawi się na monitorze.
3. Jeżeli nie ma obrazu, należy zmniejszyć dystans pomiędzy kamerą a rejestratorem.

Antena NVR wysyła sygnał. Najlepiej jeżeli antena IPC zostanie zwrócona ku rejestratorowi dla zapewnienia najlepszego sygnału.

## 4. Włączanie i logowanie (patrz rys. 4):

1. Podłącz zasilacz. Lampka na przednim panelu rejestratora zapali się na czerwono.
2. Urządzenie zacznie się uruchamiać.

- 3.** Po włączeniu systemu, ekran automatycznie wyświetli podgląd interfejsu i stronę logowania. Użytkownik musi się zalogować, nim będzie mógł przejść dalej.

#### **Kroki:**

- 1.** Naciśnij na okno nazwy użytkownika lewym przyciskiem myszy i wprowadź ją. Fabrycznie ustawionym loginem jest „admin”.
- 2.** Naciśnij na okno hasła lewym przyciskiem myszy i wprowadź je. Fabrycznie ustawionym hasłem jest „admin”.
- 3.** Naciśnij „OK” lewym przyciskiem myszy i się zaloguj.

Hasło może się składać z numerów, liter i znaków specjalnych. Długość hasła nie może przekroczyć 12 znaków.

## **5. Wylogowanie (patrz rys. 5):**

- Jeżeli musisz się wylogować podczas używania urządzenia, kliknij prawym przyciskiem myszy na menu, wybierz „wyłącz system”. Naciśnij wyloguj, aby zakończyć.

Użytkownik musi ponownie wpisać swoją nazwę użytkownika i hasło po wylogowaniu.

#### **Resetuj**

- Jeżeli użytkownik musi uruchomić urządzenie ponownie, kliknij prawym przyciskiem myszy na skrócone menu, wybierz zamknij system i naciśnij „restart”, aby zakończyć.

#### **Wyłącz**

- Jeżeli użytkownik musi wyłączyć urządzenie, kliknij prawym przyciskiem myszy na menu, wybierz „wyłącz system” i naciśnij „wyłącz” aby zakończyć.

## 6. Zarządzanie pamięcią (patrz rys. 6):

**Opis funkcji:** Skonfiguruj i zarządzaj pamięcią urządzenia. Aktualne informacje o twardym dysku są wyświetlone w menu. Między innymi podłączone dyski twarde, interfejs dostępu, status i wielkość dysku. Twardy dysk może zostać sformatowany. Kliknij prawym przyciskiem myszy na odpowiednią funkcję, by do niej przejść.

Uwaga: Wyłącz urządzenie przed instalacją, lub wymianą dysku twardego

## 7. Zarządzanie użytkownikami (patrz rys. 7a, 7b):

**Opis funkcji:** Zarządzanie użytkownikami pozwala: Dodać użytkownika, usunąć użytkownika, zmodyfikować użytkownika, zmodyfikować hasło.

**[Dodaj użytkownika]** Aby dodać nowego użytkownika musisz utworzyć nową nazwę i hasło dla użytkownika. Skonfiguruj też dostęp.

**[Usuń użytkownika]** Usuń niepotrzebnych użytkowników. Nie można usunąć głównych użytkowników.

**[Zmodyfikuj użytkownika]** Zmień parametry istniejących użytkowników. Domyślny administrator nie może zostać zmodyfikowany.

**[Zmodyfikuj hasło użytkownika]** Zmodyfikuj hasło użytkownika. Hasło musi mieć od 1 do 12 znaków.

## 8. Odtwarzanie filmu (patrz rys. 8):

**Opis funkcji:** Odtwórz film z twardego dysku. Możesz wejść do ekranu odtwarzania filmu z menu. Po kliknięciu prawym przyciskiem myszy wybierz „**Odtworzenie filmu**”.

Opis funkcji:

1. Czas i data
2. Full HD
3. Wybór godziny

4. Wybór kanału
5. Tryb pełnego ekranu
6. Kopia zapasowa pliku
7. Szybkość odtwarzania
8. Zatrzymaj odtwarzanie

## **9. Pobieranie aplikacji mobilnej (patrz rys. 9):**

- Wyszukaj w iOS Store / Google Play aplikację „Overmax Control” albo zeskanuj QR kod i ściągnij aplikację. Możesz ją ściągnąć na iOS i Android.

## **10. Rejestracja nowego użytkownika (patrz rys. 10)**

- W celu zarejestrowania się do aplikacji kliknij w pole „zarejestruj” a następnie przeczytaj i zaakceptuj Politykę Prywatności.
- Wpisz swój numer telefonu lub adres e-mail w celu otrzymania kodu weryfikacyjnego.
- Wpisz kod weryfikacyjny w puste pole.
- Wpisz indywidualne hasło i kliknij w pole „zakończ”.

## **11. Dodawanie urządzenia (patrz rys. 11):**

- Upewnij się, że rejestrator jest podłączony do routera za pomocą kabla sieciowego, do tej samej sieci co urządzenie mobilne.
- Połącz urządzenie mobilne z lokalną siecią Wi-Fi, do której będzie połączony rejestrator, następnie kliknij w pole „Mój dom”. Kliknij w pole o nazwie „Dodaj urządzenie” i ”zeskanuj kod QR”, następnie zeskanuj kod QR wyświetlany na monitorze „Identyfikator P2P”(patrz rys. 12).
- Rejestrator doda się automatycznie do aplikacji po zeskanowaniu kodu QR.



## 12. Opis funkcji aplikacji mobilnej (patrz rys. 13):

Interfejs podglądu w czasie rzeczywistym.

PL

1. Ustawienia i zarządzanie
2. Siła sygnału Wi-Fi
3. Regulacja głośności
4. SD/HD
5. Rozszerzenie obrazu
6. Zrzut ekranu
7. Mikrofon
8. Nagrywaj
9. Odtwarzanie video
10. Chmura
11. Sterowanie

Aby mieć dostęp po podglądu obrazu z kamery przez przeglądarkę internetową, włącz aplikację „Overmax Control”, kliknij dodaj urządzenie, następnie zeskanuj kod QR wyświetlany w przeglądarce Twojego komputera.

Podgląd kamer na żywo pod linkiem:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Uwaga: skoki temperatury mogą powodować kondensację wody w urządzeniu. Temperatura pracy urządzenia: od - 10°C do + 50°C**

Ilustracje zamieszczone wyłącznie w celach informacyjnych. Rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od przedstawionych na zdjęciach.

# Introduction

## Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Overmax. Thanks to high-quality materials and modern solutions, we provide you with a product perfect for everyday use. We are convinced that the product will satisfy your requirements as it has been manufactured with utmost care. Before you use the product, please read this manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us:

**pomoctechniczna@overmax.pl**

## Glossary of terms used in the manual:

- IPC – IP Camera
- NVR – networks video recorder

## 1. Description of camera (see fig. 1):

1. IR LEDs
2. Lens
3. Dusk sensor
4. Microphone
5. Reset
6. Power supply
7. Aerial

## 2. Description of rear panel (see fig. 2):

1. Aerial
2. LAN
3. VGA
4. HD output
5. USB
6. Power supply

### 3. How to install and connect

a) How to connect elements (see fig. 3):

1. Use a screwdriver to remove the top cover. Install the recorder hard drive.
2. Fix the hard drive cable and feeder cable and then screw the drive on to the casing
3. Once you have mounted the drive, connect the mouse and display unit. Switch the device on and connect power supply to IPC. Make sure NVR works properly.

NVR is connected to the display unit and all IPCs are located by NVR. The recorder may be installed in a default location.

b) How to place camera in default position

1. Fix the wireless camera in a default position, at relevant distance and connect the power supply.
2. After a couple of minutes the camera image will show up automatically on the display unit.
3. If you cannot see any image, reduce distance between the camera and recorder.

NVR aerial emits a signal. It is best if the IPC aerial is turned towards the recorder to assure best signal.

### 4. How to switch on and log in (see fig. 4):

1. Connect the feeder. The light on the front panel of the recorder will go red.
2. The device will start.
3. Once the system has been activated, the display unit will automatically display interface preview and login page. The user needs to log in to go to next step.

#### Steps:

1. Press the user name box with a left key of the mouse and enter it. The default login is „admin“.
2. Press the password box with a left key of the mouse and enter it. The default password is „admin“.

3. Press „OK” with a left key of the mouse and log in.

The password may consist of numbers, letters and special characters. The password must include 12 characters at the most.

## 5. How to log out (see fig. 5):

- If you have to log out while using the device, press the menu with a right key of the mouse and choose to deactivate the system. Press log out to finish.

The user must re-enter its user name and password after logging out.

### Reset

- If you have to restart the device, click the short menu with a right key of the mouse, choose to shut the system down and press restart to finish.

### Switch off

- If you have to switch the device off, press the menu with a right key of the mouse, select „shut system down” and press switch off to finish.

## 6. How to manage memory (see fig. 6):

**Description of function:** Configure and manage memory of the device. Up-to-date information about hard drive is displayed in the menu. It includes hard drives connected, access interface, status and drive capacity. The hard drive may be formatted. Click the relevant function with a right key of the mouse to enter it.

Note: Switch the device off before you install it or before you replace hard drive

## 7. How to manage users (see fig. 7a, 7b):

**Description of function:** In users management function, you can add user, delete user, modify user, modify password.

**[Add user]** To add a new user, you need to create a new user name and password. Remember to configure access too.

**[Delete user]** Delete users you do not need. It is not possible to delete main users.

**[Modify user]** Change parameters of existing users. Default administrator must not be modified.

**[Modify user password]** Modify user password. The password must be from 1 to 12 characters long.

## 8. How to play video (see fig. 8):

**Description of function:** Play video from the hard drive. You can enter the video screen from menu. Once you have clicked a right key of mouse, select **[Play video]**.

Description of function:

1. Time and date
2. Full HD
3. Select time
4. Select channel
5. Full screen mode
6. File backup
7. Playing speed
8. Stop playing

## 9. How to download mobile application (see fig. 9):

- Find „Overmax Control” in iOS Store / Google Play or scan QR code and download the application. You can download it into iOS and Android.

## 10. How to register new user (see fig. 10)

- To register in the application, click „register” field, then read and accept the Privacy Policy.
- Enter your phone number or e-mail address to receive verification code.
- Enter verification code in the blank.
- Enter your own password and click „finish”.

## 11. How to add device (see fig. 11):

- Make sure the recorder is connected to router via network cable, to the same network as the mobile device.
- Connect the mobile device to local Wi-Fi network which the recorder will be connected to, next click „My home”. Click „Add device” and „Scan QR code”, next scan QR code displayed on the display unit „P2P ID” (see fig. 12).
- The recorder will be automatically added to the application after scanning QR code.

## 12. Description of mobile application function (see fig. 13):

Real-time preview interface.

1. Settings and management
2. Wi-Fi signal strength
3. Volume
4. SD/HD
5. Full screen
6. Screenshot
7. Microphone
8. Record
9. Play video
10. Cloud
11. Control

To gain access to camera image preview through the web browser, enter „Overmax Control” application, click add device, next scan QR code displayed in the browser of your PC.

Live camera preview available here:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Note: Temperature fluctuations can cause water to condense in the device. Device operating temperature: from - 10°C to + 50°C**

The pictures are for reference only. The real design of the products may differ from the pictures presented.

# Einführung

## Sehr geehrter Kunde!

Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie uns vertraut und die Marke Overmax gewählt haben.

Die Stoffe höchster Qualität und moderne technologische Lösungen sorgen dafür, dass wir Ihnen das ideale Produkt für den täglichen Bedarf übergeben. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Ausführung Ihre Anforderungen erfüllt. Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie bitte genau die vorliegende Bedienungsanleitung.

DE

Falls Sie Fragen oder Anmerkungen zu dem gekauften Produkt haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung:

**pomoctechniczna@overmax.pl**

## Glossar der im Handbuch verwendeten Begriffe:

- IPC – IP Kamera
- NVR – networks video recorder (Netzwerkvideorecorder)

### 1. Beschreibung der Kamera (Abb. 1):

1. IR-Dioden
2. Objektiv
3. Dämmerungssensor
4. Mikrofon
5. Reset-Taste
6. Versorgung
7. Antenne

### 2. Beschreibung des hinteren Pults (Abb. 2):

1. Antenne
2. LAN

3. VGA
4. HD-Ausgang
5. USB
6. Versorgung

## 3. Installieren und Anschließen

a) Elemente anschließen (Abb. 3):

1. Entfernen Sie die obere Decke mit einem Schraubenzieher. Installieren Sie die Festplatte in das Registriergerät.
1. Montieren Sie das Kabel der Festplatte und der Versorgung und schrauben Sie die Festplatte an das Gehäuse an.
1. Nach der Montage der Festplatte schließen Sie die Maus und den Bildschirm an. Schalten Sie das Gerät ein und schließen Sie die Versorgung zu IPC an. Überprüfen Sie, ob NVR richtig funktioniert.

NVR ist an den Bildschirm angeschlossen, und alle IPC liegen beim NVR. Das Registriergerät kann an einem Standardort installiert werden.

b) Kamera in einer Standardposition platzieren

1. Montieren Sie die kabellose Kamera in einer gewünschten Position in der richtigen Reichweite und schließen Sie die Versorgung an.
2. Nach einigen Minuten erscheint auf dem Bildschirm das Bild aus der Kamera.
3. Falls es kein Bild gibt, soll man die Entfernung zwischen der Kamera und dem Registriergerät verkleinern.

Die NVR-Antenne sendet das Signal. Am besten wäre, wenn die IPC-Antenne zu dem Registriergerät gerichtet ist, um das beste Signal sicherzustellen.



## 4. Einschalten und Einloggen (Abb. 4):

1. Schließen Sie das Ladegerät an. Die Lampe auf dem vorderen Pult des Registriergeräts blinkt rot.
2. Das Gerät beginnt zu starten.
3. Nach dem Einschalten des Systems zeigt der Bildschirm automatisch die Ansicht des Interface und die Login-Seite an. Der Nutzer muss sich einloggen, bevor er weitergeht.

### Schritte:

1. Klicken Sie das Feld des Nutzernamens mit der linken Maustaste an und tragen Sie den Namen des Nutzers ein. Ein voreingestelltes Login ist „admin“.
2. Klicken Sie das Feld des Passworts mit der linken Maustaste an und geben Sie das Passwort ein. Ein voreingestelltes Passwort ist „admin“.
3. Drücken Sie „OK“ mit der linken Maustaste und loggen Sie sich ein.

Das Passwort kann aus Nummern, Buchstaben und Sonderzeichen bestehen. Die Länge des Passworts darf nicht 12 Zeichen überschreiten.

## 5. Ausloggen (Abb. 5):

- Wenn Sie sich während der Benutzung des Geräts ausloggen müssen, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Menü und wählen Sie „das System ausschalten“. Drücken Sie „Ausloggen“, um abzuschließen.

Der Nutzer muss nach dem Ausloggen erneut seinen Nutzernamen und sein Passwort eingeben.

### Reset

- Wenn der Nutzer das Gerät erneut starten muss, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das gekürzte Menü, wählen Sie „das System schließen“ und drücken Sie „Neustart“, um abzuschließen.

## Ausschalten

- Wenn der Nutzer das Gerät ausschalten muss, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Menü, wählen Sie „das System ausschalten“ und drücken Sie „Ausschalten“, um abzuschließen.

## 6. Speicher verwalten (Abb. 6):

**Beschreibung der Funktion:** Konfigurieren und verwalten Sie den Speicher des Geräts. Die aktuellen Informationen über die Festplatte sind im Menü angezeigt. Unter anderem sind das angeschlossene Festplatten, Interface des Zugangs, Status und Kapazität der Festplatte. Die Festplatte kann formatiert werden. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die entsprechende Funktion, um da überzugehen.

Achtung: Schalten Sie das Gerät vor der Installierung oder vor dem Austausch der Festplatte aus.

## 7. Nutzer verwalten (Abb. 7a, 7b):

**Beschreibung der Funktion:** Die Verwaltung der Nutzer lässt folgende Handlungen vornehmen: Nutzer hinzufügen, Nutzer löschen, Nutzer modifizieren, Passwort ändern.

**[Nutzer hinzufügen]** Um den neuen Nutzer hinzuzufügen müssen Sie einen neuen Namen und ein neues Passwort für den Nutzer erstellen.

**[Nutzer löschen]** Löschen Sie unnötige Nutzer. Man kann die Hauptnutzer nicht löschen.

**[Nutzer modifizieren]** Ändern Sie die Parameter der bestehenden Nutzer. Der voreingestellte Verwalter kann geändert werden.

**[Passwort ändern]** Ändern Sie das Passwort des Nutzers. Das Passwort muss 1 bis 12 Zeichen enthalten.

## 8. Film wiedergeben (Abb. 8):

**Beschreibung der Funktion:** geben Sie den Film von der Festplatte wieder. Sie können den Bildschirm der Filmwiedergaben vom Menü öffnen. Nach dem Klicken mit der rechten Maustaste wählen Sie **[Film wiedergeben]**.

Beschreibung der Funktion:

1. Zeit und Datum
2. Full HD
3. Auswahl der Uhrzeit
4. Auswahl des Kanals
5. Vollbildmodus
6. Backup der Datei
7. Geschwindigkeit der Filmwiedergabe
8. Filmwiedergabe stoppen

## **9. Mobile Applikation herunterladen (Abb. 9):**

- In iOS Store/Google Play suchen Sie die Applikation „Overmax Control“ oder scannen Sie den QR-Code und laden Sie die Applikation herunter. Sie können sie auf iOS Android herunterladen.

## **10. Registrierung des neuen Nutzers (Abb. 10)**

- Um sich in die Applikation zu registrieren, klicken Sie das Feld „Registrieren“ an, und dann lesen und akzeptieren Sie die Datenschutzerklärung.
- Geben Sie Ihre Telefonnummer oder die E-Mail-Adresse ein, um den Verifizierungscode zu erhalten.
- Geben Sie den Verifizierungscode in das leere Feld ein.
- Geben Sie ein individuelles Passwort ein und klicken Sie das Feld „Abschließen“ an.

## **11. Gerät hinzufügen (Abb. 11):**

- Stellen Sie sicher, dass das Registriergerät an den Router mit dem Netzkabel an dasselbe Netzwerk, wie das mobile Gerät angeschlossen ist.
- Verbinden Sie das mobile Gerät mit dem lokalen Wi-Fi-Netzwerk, an das das Registriergerät angeschlossen wird, dann klicken Sie das Feld „Mein Haus“. Klicken Sie das Feld mit dem Namen „Gerät hinzufügen“ und

„QR-Code scannen“, dann scannen Sie den QR-Code „Identifikator P2P“, der auf dem Bildschirm angezeigt ist (Abb. 12).

- Das Registriergerät wird nach dem Scannen des QR-Codes automatisch zur Applikation hinzugefügt.

## 12. Beschreibung der Funktion der mobilen Applikation (Abb. 13):

Interface der Ansicht in der Echtzeit.

1. Einstellungen und Verwaltung
2. Stärke des Wi-Fi-Signals
3. Regulierung der Lautstärke
4. SD/HD
5. Bildvergrößerung
6. Screenshot
7. Mikrofon
8. Aufnehmen
9. Videowiedergabe
10. Cloud
11. Steuerung

Um den Zugang zu der Bildansicht von der Kamera durch den Browser zu haben, öffnen Sie die Applikation „Overmax Control“, klicken Sie „Gerät hinzufügen“ an, dann scannen Sie den QR-Code, der im Browser Ihres Computers angezeigt ist.

Die Live-Kameraüberwachung unter dem Link:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Hinweis: Temperaturschwankungen können dazu führen, dass Wasser im Gerät kondensiert.**

**Betriebstemperatur des Geräts: von - 10°C bis + 50°C**

Die Abbildungen sind nur zu Informationszwecken dargestellt. Das wirkliche Aussehen der Produkte kann von den Abbildungen abweichen.

# Premessa

## Egregio cliente!

Grazie per la fiducia concessaci e per aver scelto il marchio Overmax.

Grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e soluzioni tecnologiche all'avanguardia, affidiamo nelle tue mani un prodotto ideale per l'utilizzo quotidiano. Siamo certi che grazie alla grande cura posta nell'esecuzione, il prodotto soddisferà le tue esigenze. Prima di iniziare l'utilizzo del prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

In caso di osservazioni o domande sul prodotto acquistato, contattaci all'indirizzo:

**[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

IT

## Glossario dei termini utilizzati nel manuale:

- IPC - Telecamera IP
- NVR - networks video recorder (videoregistratore di rete)

## 1. Descrizione della telecamera (vedi fig. 1):

1. Fotodiodi IR
2. Obiettivo
3. Sensore crepuscolare
4. Microfono
5. Reset
6. Alimentazione
7. Antenna

## 2. Descrizione del pannello posteriore (vedi fig. 2):

1. Luogo di installazione dell'antenna
2. LAN

3. VGA
4. Uscita HD
5. USB
6. Alimentazione

### **3. Installazione e collegamento**

a) Collegamento dei componenti (vedi fig. 3):

1. Utilizzando un cacciavite, rimuovere il coperchio superiore. Installare il disco rigido nel registratore.
2. Installare il cavo del disco rigido e l'alimentazione, quindi avvitare il disco nell'involucro.
3. Dopo aver installato il disco, collegare il mouse e lo schermo. Accendere il dispositivo e collegare l'alimentazione all'IPC. Controllare che il modulo NVR funzioni correttamente.

Il modulo NVR è collegato al monitor e tutti gli IPC si trovano vicino al modulo NVR. Il registratore può essere installato nella posizione predefinita.

b) Installazione della telecamera nella posizione prescelta.

1. Montare la telecamera wireless nella posizione prescelta, a distanza appropriata, e collegare l'alimentazione.
2. Dopo alcuni minuti, l'immagine della fotocamera apparirà automaticamente sul monitor.
3. Se non è disponibile alcuna immagine, ridurre la distanza tra la telecamera e il registratore.

L'antenna NVR invia il segnale. Si consiglia di rivolgere l'antenna dell'IPC verso il registratore per ottenere un miglior segnale.

### **4. Accensione e accesso (vedi fig. 4):**

1. Collegare l'alimentatore. La luce sul pannello frontale del registratore si illumina di rosso.

2. Il dispositivo inizia l'avviamento.
3. Dopo l'accensione del sistema, lo schermo visualizzerà automaticamente un'anteprima dell'interfaccia e la pagina di accesso. L'utente deve accedere prima di poter andare avanti.

#### **Passaggi:**

1. Con il pulsante sinistro del mouse fare clic sulla finestra del nome utente e digitarlo. Il nome utente predefinito è „admin”.
2. Con il pulsante sinistro del mouse fare clic sulla finestra della password e digitarla. La password predefinita è „admin”.
3. Con il pulsante sinistro del mouse premere „OK” e accedere.

La password può essere costituita da numeri, lettere e caratteri speciali. La password non può superare i 12 caratteri di lunghezza.

## **5. Uscita (vedi fig. 5):**

- Se è necessario uscire durante l'utilizzo del dispositivo, con il pulsante destro del mouse fare clic sul menu, selezionare „arresta sistema”. Premere su Esci per terminare.

Dopo la disconnessione, l'utente deve immettere nuovamente il nome utente e la password.

#### **Riavvio**

- Se l'utente deve riavviare il dispositivo, con il pulsante destro del mouse fare clic sul menu abbreviato, selezionare Arresta sistema e premere „riavvia” per completare.

#### **Spegnimento**

- Se l'utente deve spegnere il dispositivo, fare clic con il pulsante destro del mouse sul menu abbreviato, selezionare „Arresta sistema” e premere „riavvia” per completare.

## 6. Gestione della memoria (vedi fig. 6):

**Descrizione delle funzioni:** Configurazione e gestione della memoria del dispositivo. Le informazioni aggiornate sul disco rigido vengono visualizzate nel menu. Tra l'altro i dischi rigidi connessi, interfaccia di accesso, stato e dimensioni del disco. Il disco rigido può essere formattato. Con il pulsante destro del mouse fare clic sulla funzionalità cui si desidera accedere. Note: Spegnere il dispositivo prima dell'installazione o della sostituzione del disco rigido

## 7. Gestione degli utenti (vedi fig. 7a, 7b):

**Descrizione delle funzioni:** La gestione degli utenti consente di: Aggiungere utenti, eliminare utenti, modificare utenti, modificare la password.

**[Aggiungi utente]** Per aggiungere un nuovo utente è necessario creare un nuovo nome utente e una nuova password. Inoltre consente la configurazione dell'accesso.

**[Elimina utente]** Consente la rimozione degli utenti non necessari. Gli utenti principali non possono essere eliminati.

**[Modifica utente]** Consente la modifica dei parametri degli utenti esistenti. L'amministratore predefinito non può essere modificato.

**[Modifica password utente]** Consente la modifica della password utente. La password deve essere composta da un numero compreso tra 1 e 12 caratteri.

## 8. Riproduzione di video (vedi fig. 8):

**Descrizione delle funzioni:** Riproduce un video dal disco rigido. Dal menu è possibile accedere alla schermata di riproduzione del video. Fare clic con il pulsante destro del mouse e selezionare „Riproduci video”.

Descrizione delle funzioni:

1. Ora e data
2. Full HD
3. Selezione dell'ora
4. Selezione del canale



5. Modalità schermo intero
6. Backup dei file
7. Velocità di riproduzione
8. Interrompi la riproduzione

## **9. Scarica l'app per dispositivi mobili (vedi fig. 9):**

- Nell'iOS Store / Google Play cercare l'app „Overmax Control” oppure scansionare il codice QR e scaricare l'app. L'app può essere scaricata per iOS e Android.

## **10. Registrazione di nuovi utenti (vedi fig. 10)**

- Per registrarsi nell'app, cliccare sulla casella „registrati”, quindi leggere e accettare l'Informativa sulla privacy.
- Digitare il proprio numero di telefono o l'indirizzo di posta elettronica per ricevere il codice di verifica.
- Digitare il codice di verifica nello spazio vuoto.
- Inserire la propria password individuale e cliccare sulla casella „fine”.

## **11. Aggiunta di un dispositivo (vedi fig. 11):**

- Assicurarsi che il registratore sia collegato al router tramite un cavo di rete, alla stessa rete del dispositivo mobile.
- Collegare il dispositivo mobile alla rete Wi-Fi locale cui sarà collegato il registratore, quindi fare clic sulla casella „Casa mia”. Fare clic sulla casella denominata „Aggiungi dispositivo” e „scansiona QR code”, quindi scansionare il codice QR visualizzato sul monitor „Identificatore P2P” (vedi fig. 12).
- Dopo la scansione del codice QR il registratore verrà aggiunto automaticamente all'app.

## 12. Descrizione delle funzioni dell'app per dispositivi mobili (vedi fig. 13):

Interfaccia di anteprima in tempo reale.

1. Impostazioni e gestione
2. Potenza del segnale Wi-Fi
3. Regolazione del volume
4. SD/HD
5. Estensione dell'immagine
6. Screenshot
7. Microfono
8. Registrazione
9. Riproduzione video
10. Cloud
11. Comando

Per accedere all'anteprima della telecamera tramite il browser Web, attivare l'app „Overmax Control”, fare clic su aggiungi dispositivo, quindi scansionare il codice QR visualizzato nel browser web del computer.

Anteprima della telecamera dal vivo al link:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Nota: le fluttuazioni di temperatura possono causare la condensa dell'acqua nel dispositivo.**

**Temperatura di funzionamento del dispositivo: da -10°C a +50°C**

Le illustrazioni hanno prettamente carattere informativo. L'aspetto effettivo dei prodotti può differire da quello presentato nelle immagini.

# Introduction

## Cher client !

Merci de nous faire confiance et de choisir Overmax.

Grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions technologiques modernes, nous vous offrons un produit parfaitement adapté pour un usage quotidien. Nous sommes sûrs qu'il répondra à vos exigences grâce au grand soin apporté à sa fabrication. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter :

**pomoctechniczna@overmax.pl**

FR

## Glossaire des termes utilisés dans ce manuel :

- IPC - Caméra IP
- NVR - enregistreur vidéo en réseau (networks video recorder)

## 1. Description de la caméra (voir fig. 1) :

1. Diodes IR
2. Objectif
3. Capteur de crépuscule
4. Microphone
5. Réinitialisation
6. Alimentation
7. Antenne

## 2. Description du panneau arrière (voir la fig. 2) :

1. Lieu d'installation de l'antenne
2. LAN

3. VGA
4. Sortie HD
5. USB
6. Alimentation

### 3. Installation et connexion

a) Connexion des composants (voir fig. 3) :

1. À l'aide d'un tournevis, retirez le couvercle supérieur. Installez un disque dur dans l'enregistreur.
2. Installez le disque dur et le câble d'alimentation et vissez le disque dans le boîtier.
3. Une fois le disque monté, connectez la souris et l'écran. Mettez l'appareil sous tension et connectez l'alimentation électrique à l'IPC. Vérifiez que le NVR fonctionne correctement.

Le NVR est connecté au moniteur et tous les IPC sont situés au NVR. L'enregistreur peut être installé à l'emplacement par défaut.

b) Placer la caméra dans la position par défaut.

1. Installez la caméra sans fil dans la position par défaut, à portée, et branchez l'alimentation.
2. Après quelques minutes, l'image de la caméra s'affiche automatiquement sur le moniteur.
3. S'il n'y a pas d'image, réduisez la distance entre la caméra et l'enregistreur.

L'antenne du NVR envoie un signal. Idéalement, l'antenne de l'IPC doit être dirigée vers le DVR pour obtenir le meilleur signal.

### 4. Mise en marche et connexion (voir fig. 4) :

1. Connectez l'alimentation électrique. Le voyant sur le panneau avant de l'enregistreur devient rouge.

2. L'appareil commence à démarrer.
3. Lorsque vous allumez le système, l'écran affiche automatiquement l'aperçu de l'interface et la page de connexion. L'utilisateur doit se connecter avant de pouvoir continuer.

#### Étapes :

1. Faites un clic gauche sur la fenêtre du nom d'utilisateur et saisissez-le. Le login défini en usine est « admin ».
2. Faites un clic gauche sur la fenêtre du mot de passe d'utilisateur et saisissez-le. Le mot de passe défini en usine est « admin ».
3. Appuyez sur « OK » avec le bouton gauche de la souris et connectez-vous.

Le mot de passe peut être composé de chiffres, de lettres et de caractères spéciaux. La longueur du mot de passe ne peut pas dépasser 12 caractères.

FR

## 5. Déconnexion (voir fig. 5) :

- Si vous devez vous déconnecter pendant l'utilisation de l'appareil, cliquez avec le bouton droit de la souris sur le menu, sélectionnez « éteindre le système ». Appuyez sur déconnexion pour sortir.

L'utilisateur doit saisir à nouveau son nom d'utilisateur et son mot de passe après s'être déconnecté.

#### Réinitialisation

- Si l'utilisateur doit redémarrer l'appareil, il doit cliquer avec le bouton droit de la souris sur le menu contextuel, sélectionner « fermer le système » et appuyer sur « redémarrer » pour terminer.

#### Éteindre

- Si l'utilisateur a besoin d'arrêter l'appareil, faites un clic droit sur le menu, sélectionnez « arrêter le système » et appuyez sur « arrêter » pour terminer.

## 6. Gestion de la mémoire (voir fig. 6) :

**Description de la fonction :** Configurer et gérer la mémoire du dispositif. Les informations actuelles sur le disque dur (les disques durs connectés, l'interface d'accès, l'état et la taille du disque) sont affichées dans le menu. Le disque dur peut être formaté. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur la fonction appropriée pour y accéder.

Attention : Éteignez l'appareil avant d'installer ou de remplacer le disque dur.

## 7. Gestion des utilisateurs (voir fig. 7a, 7b) :

**Description de la fonction :** La gestion des utilisateurs permet : Ajouter un utilisateur, supprimer un utilisateur, modifier un utilisateur, modifier un mot de passe.

**[Ajouter un utilisateur]** Pour ajouter un nouvel utilisateur, vous devez créer un nouveau nom et un nouveau mot de passe pour l'utilisateur. Configurez également l'accès.

**[Supprimer l'utilisateur]** Supprimer les utilisateurs inutiles. Vous ne pouvez pas supprimer les utilisateurs primaires.

**[Modifier l'utilisateur]** Modifiez les paramètres des utilisateurs existants. L'administrateur par défaut ne peut pas être modifié.

**[Modifier le mot de passe utilisateur]** Modifiez le mot de passe de l'utilisateur. Le mot de passe doit comporter entre 1 et 12 caractères.

## 8. Lancez la lecture vidéo (voir fig. 8) :

**Description de la fonction :** Lisez un film à partir de disque dur. Vous pouvez accéder à l'écran de lecture vidéo à partir du menu. Après avoir fait un clic droit, sélectionnez « Lire la vidéo ».

Description de la fonction :

1. Heure et date
2. Full HD
3. Choix de l'heure

4. Choix du canal
5. Mode plein écran
6. Sauvegarde de fichiers
7. Vitesse de lecture
8. Arrêter la lecture

## **9. Téléchargez l'application mobile (voir la fig. 9) :**

- Recherchez l'application « Overmax Control » sur iOS Store / Google Play ou scannez le code QR et téléchargez l'application. Vous pouvez le télécharger sur iOS et Android.

## **10. Enregistrement d'un nouvel utilisateur (voir fig. 10)**

FR

- Pour vous inscrire à l'application, cliquez sur la case « s'inscrire », puis lisez et acceptez la Politique de confidentialité.
- Saisissez votre numéro de téléphone ou votre adresse électronique pour recevoir votre code de vérification.
- Entrez le code de vérification dans le champ vide.
- Entrez votre mot de passe individuel et cliquez sur la case « terminer ».

## **11. Ajout d'un dispositif (voir fig. 11) :**

- Assurez-vous que l'enregistreur est connecté au routeur avec un câble réseau, sur le même réseau que l'appareil mobile.
- Connectez votre appareil mobile au réseau Wi-Fi local auquel l'enregistreur sera connecté, puis cliquez sur la case « Ma maison ». Cliquez sur la case « Ajouter un appareil » et « Scanner le code QR », puis scannez le code QR affiché sur le moniteur « ID P2P » (voir fig. 12).
- L'enregistreur s'ajoutera automatiquement à l'application après avoir scanné le code QR.

## 12. Description des fonctions de l'application mobile (voir la fig. 13) :

Interface de prévisualisation en temps réel.

1. Paramètres et gestion
2. Puissance du signal Wi-Fi
3. Réglage du volume
4. SD/HD
5. Agrandissement de l'image
6. Capture d'écran
7. Microphone
8. Enregistrer
9. Lecture vidéo
10. Cloud
11. Contrôle

FR

Pour avoir accès à la visualisation des images de la caméra via un navigateur Web, activez l'application « Overmax Control », cliquez sur « Ajouter un appareil », puis scannez le code QR affiché dans le navigateur de votre ordinateur.

Aperçu de la caméra en direct sur le lien :

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Remarque : les fluctuations de température peuvent provoquer la condensation de l'eau dans l'appareil.**

**Température de fonctionnement de l'appareil : de - 10 °C à + 50 °C**

Illustrations sont fournies à titre d'information uniquement. L'apparence réelle des produits peut différer des images présentées.



# Introducción

## ¡Estimado Cliente!

Gracias por confiar en nosotros y elegir la marca Overmax.

Gracias al uso de materiales de alta calidad y modernas soluciones tecnológicas, le ofrecemos un producto perfecto para el uso diario. Estamos seguros de que el gran cuidado de la ejecución hará que cumpla con sus requisitos. Antes de utilizar el producto, lea atentamente el siguiente manual de usuario.

Si tiene algún comentario o pregunta sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros:

[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)

## Glosario de términos utilizados en el manual:

- IPC - Cámara IP
- NVR - networks video recorder (grabadora de vídeo en red)

### 1. Descripción de la cámara (ver fig. 1):

1. LEDs de infrarrojos
2. Lente
3. Sensor crepuscular
4. Micrófono
5. Reinicio
6. Alimentación
7. Antena

### 2. Descripción del panel trasero (ver fig. 2):

1. Ubicación de montaje de la antena
2. LAN

3. VGA
4. Salida HD
5. USB
6. Alimentación

### 3. Instalación y conexión

a) Conexión de los elementos (ver fig. 3):

1. Con un destornillador, retire la tapa superior. Instale un disco duro en la grabadora.
2. Instale el disco duro y los cables de alimentación y atornille el disco duro a la carcasa.
3. Después de ensamblar el disco, conecte el ratón y la pantalla. Encienda el dispositivo y conecte la alimentación a IPC. Compruebe si el NVR funciona correctamente.

ES El NVR está conectado al monitor y todos los IPC están ubicados en el NVR. La grabadora se puede instalar en la ubicación predeterminada.

b) Coloque la cámara en la posición predeterminada.

1. Instale la cámara inalámbrica en la posición predeterminada, dentro del rango apropiado, y conéctela a la alimentación.
2. Después de unos minutos, la imagen de la cámara aparecerá automáticamente en el monitor.
3. Si no hay imagen, reduzca la distancia entre la cámara y la grabadora.

La antena NVR envía una señal. Preferiblemente, la antena de IPC debe estar orientada hacia la grabadora para obtener la mejor señal.

### 4. Encendido e inicio de sesión (ver fig. 4):

1. Conecte la fuente de alimentación. La luz del panel frontal de la grabadora se volverá roja.

2. El dispositivo comenzará a iniciarse.
3. Una vez encendido el sistema, la pantalla mostrará automáticamente la vista previa de la interfaz y la página de inicio de sesión. El usuario debe iniciar sesión antes de poder continuar.

#### **Pasos:**

1. Haga clic en la ventana del nombre de usuario con el botón izquierdo del ratón e ingréselo. El nombre de usuario predeterminado de fábrica es «admin».
2. Haga clic en la ventana de la contraseña con el botón izquierdo del ratón e ingrésela. La contraseña predeterminada de fábrica es «admin».
3. Pulse «OK» con el botón izquierdo del ratón e inicie sesión.

La contraseña puede constar de números, letras y caracteres especiales. La longitud de la contraseña no puede exceder los 12 caracteres.

ES

## **5. Cerrar sesión (ver fig. 5):**

- Si necesita cerrar sesión mientras usa el dispositivo, haga clic con el botón derecho del ratón en el menú y seleccione «apagar el sistema». Pulse cerrar sesión para finalizar.

El usuario debe volver a ingresar su nombre de usuario y contraseña después de cerrar la sesión.

#### **Reiniciar**

- Si el usuario necesita reiniciar el dispositivo, haga clic con el botón derecho del ratón en el menú de acceso directo, seleccione apagar el sistema y pulse «reiniciar» para finalizar.

#### **Apagar**

- Si el usuario necesita apagar el dispositivo, haga clic con el botón derecho del ratón en el menú, seleccione «apagar el sistema» y pulse «apagar» para finalizar.

## 6. Gestión de la memoria (ver fig. 6):

**Descripción de las funciones:** Configure y gestione la memoria del dispositivo. La información actual del disco duro se muestra en el menú: discos duros conectados, interfaz de acceso, estado y tamaño del disco, etc. El disco duro puede formatearse. Haga clic con el botón derecho del ratón en la función correspondiente para acceder a ella.

Nota: Apague el dispositivo antes de instalar o reemplazar el disco duro.

## 7. Gestión de usuarios (ver fig. 7a, 7b):

**Descripción de las funciones:** La gestión de usuarios permite: Añadir usuario, eliminar usuario, modificar usuario, modificar contraseña.

**[Añadir usuario]** Para añadir un nuevo usuario, debe crear un nuevo nombre de usuario y contraseña para el usuario. Configure el acceso también.

**[Eliminar usuario]** Elimina los usuarios innecesarios.

Los usuarios principales no se pueden eliminar.

**[Modificar usuario]** Cambia los parámetros de los usuarios existentes. El administrador predeterminado no se puede modificar.

**[Modificar contraseña de usuario]** Modifica contraseña de usuario. La contraseña debe tener entre 1 y 12 caracteres.

## 8. Reproducir vídeo (ver fig. 8):

**Descripción de las funciones:** Reproduce la película desde el disco duro. Puede ingresar a la pantalla de reproducción de películas desde el menú. Después de hacer clic con el botón derecho del ratón, seleccione «Reproducir vídeo».

Descripción de las funciones:

1. Hora y fecha
2. Full HD
3. Selección de hora

4. Selección de canal
5. Modo de pantalla completa
6. Copia de seguridad del archivo
7. Velocidad de reproducción
8. Detener la reproducción

## **9. Descarga de la aplicación móvil (ver fig. 9):**

- Busque en la aplicación «Overmax Control» de la tienda iOS / Google Play o escanee el código QR y descargue la aplicación. Puede descargarla para iOS y Android.

## **10. Alta de nuevo usuario (ver fig. 10)**

- Para registrarse en la aplicación, haga clic en el campo «registrarse» y luego lea y acepte la Política de Privacidad.
- Ingrese su número de teléfono o dirección de correo electrónico para recibir el código de verificación.
- Ingrese el código de verificación en el campo en blanco.
- Introduzca una contraseña individual y haga clic en el campo «finalizar».

## **11. Añadir un dispositivo (ver fig. 11):**

- Asegúrese de que la grabadora esté conectada al enrutador con un cable de red, a la misma red que el dispositivo móvil.
- Conecte el dispositivo móvil a la red Wi-Fi local a la que se conectará la grabadora, luego haga clic en el campo «Mi casa». Haga clic en el campo «Añadir un dispositivo» y «escanear el código QR», luego escanee el código QR que se muestra en el monitor «Identificador P2P» (ver fig. 12).
- La grabadora se añadirá automáticamente a la aplicación después de escanear el código QR.

## 12. Descripción de las funciones de la aplicación móvil (ver fig. 13):

Interfaz de vista previa en tiempo real.

1. Configuración y administración
2. Intensidad de la señal de Wi-Fi
3. Control del volumen
4. SD / HD
5. Extensión de imagen
6. Captura de pantalla
7. Micrófono
8. Grabar
9. Reproducir vídeo
10. Nube
11. Control

**ES** Para acceder a la imagen de la cámara a través de un navegador web, inicie la aplicación «Overmax Control», haga clic en añadir dispositivo, luego escanee el código QR que se muestra en el navegador de su ordenador.

Vista previa de cámaras en vivo en el enlace:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Nota: Las fluctuaciones de temperatura pueden hacer que el agua se condense en el dispositivo.**

**Temperatura de funcionamiento del dispositivo: de - 10°C a + 50°C**

Las ilustraciones sirven solo como referencia. La apariencia real de los productos puede diferir de la que se muestra en las fotos.

# Inleiding

## Beste klant!

Bedankt voor het vertrouwen dat u in ons stelt en voor Overmax kiest.

Dankzij het gebruik van hoogwaardige materialen en moderne technologische oplossingen, bieden wij u een product dat ideaal is voor dagelijks gebruik. Wij zijn ervan overtuigd dat het, dankzij de grote zorg die aan de vervaardiging ervan is besteed, aan uw eisen zal voldoen. Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Als u opmerkingen of vragen heeft over het gekochte product, neem dan contact met ons op:

**[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

## 1. Beschrijving van de camera (zie afb. 1):

1. LED IR
2. Lens
3. Schemersensor
4. Microfoon
5. Reset
6. Voeding
7. Antenne

NL

## 2. Beschrijving achter paneel (zie afb. 2):

1. Antenne
2. LAN
3. VGA
4. HDMI
5. USB
6. Voeding

### 3. Installatie en aansluiting

a) Aansluiten van onderdelen (zie afb. 3):

1. Verwijder de bovenklep met behulp van een schroevendraaier. Installeer de harde schijf in de recorder.
2. Installeer de harde schijf en de voedingskabel en schroef de schijf in de behuizing
3. Nadat de schijf is gemonteerd, sluit u de muis en het scherm aan. Zet het apparaat aan en sluit de stroom aan op de IPC. Controleer of de NVR goed werkt.

De NVR is verbonden met een monitor en alle IPC's bevinden zich op de NVR. De NVR kan op de standaardlocatie worden geïnstalleerd.

b) De camera in de standaardpositie plaatsen

1. Monteer de draadloze camera in de standaardpositie, binnen bereik en sluit de stroom aan.
2. Na een paar minuten verschijnt het camerabeeld automatisch op de monitor.
3. Als er geen beeld is, verminder dan de afstand tussen de camera en de recorder.

NVR antenne zendt het signaal. Idealiter zou de IPC-antenne op de NVR gericht moeten zijn voor het beste signaal.

### 4. Aanzetten en inloggen (zie afb. 4):

1. Sluit de stroomadapter aan. Het lampje op het voorpaneel van de recorder wordt rood.
2. Het apparaat begint op te starten.
3. Wanneer het systeem wordt aangezet, toont het scherm automatisch een voorbeeld van de interface en een inlogpagina. De gebruiker moet inloggen voordat hij/zij verder kan gaan.



### Stappen:

1. Klik met de linkermuisknop in het venster met de gebruikersnaam en voer deze in. De in de fabriek ingestelde login is „admin”.
2. Klik met de linker muisknop op het wachtwoordvenster en voer het in. Het in de fabriek ingestelde wachtwoord is „admin”.
3. Klik op „OK” met de linker muisknop en log in.

Het wachtwoord kan bestaan uit cijfers, letters en speciale tekens. De lengte van het wachtwoord mag niet meer dan 12 tekens bevatten.

## 5. Uitloggen (zie afb. 5):

- Als u zich moet uitloggen terwijl u het apparaat gebruikt, klik dan met de rechtermuisknop in het menu, selecteer systeem uit. Druk op uitloggen om af te sluiten.

De gebruiker moet na het uitloggen zijn gebruikersnaam en wachtwoord opnieuw invoeren.

### Resetten

- Als de gebruiker het apparaat opnieuw moet opstarten, klik dan met de rechtermuisknop op het snelmenu, selecteer systeem sluiten en druk op herstarten om te voltooien.

### Uitschakelen

- Als de gebruiker het apparaat moet uitschakelen, klik dan met de rechtermuisknop op het menu, selecteer „systeem uitschakelen” en druk op uitschakelen om te voltooien.

## 6. Geheugenbeheer (zie afb. 6):

**Functie beschrijving:** Configureer en beheer het geheug en van het apparaat. Actuele informatie over de harde schijf

wordt in het menu weergegeven. Onder andere aangesloten harde schijven, toegangsinterface, status en schijfgrootte. De harde schijf kan worden geformatteerd. Klik met de rechtermuisknop op de relevante functie om deze te openen. Let op: Schakel het apparaat uit voordat u de harde schijf installeert of vervangt

## 7. Gebruikersbeheer (zie afb. 7):

**Functie beschrijving:** Gebruikersbeheer stelt u in staat om: Gebruiker toevoegen, gebruiker verwijderen, gebruiker wijzigen, wachtwoord wijzigen.

**[Gebruiker toevoegen]** Om een nieuwe gebruiker toe te voegen moet u een nieuwe naam en wachtwoord voor de gebruiker aanmaken. Configureer ook toegang.

**[Gebruiker verwijderen]** Verwijder onnodige gebruikers. Kan hoofdgebruikers niet verwijderen.

**[Gebruiker wijzigen]** Wijzig de parameters van bestaande gebruikers. De standaard beheerder kan niet worden gewijzigd.

**[Gebruikerswachtwoord wijzigen]** Wijzig het gebruikerswachtwoord. Wachtwoord moet tussen 1 en 12 karakters hebben.

## 8. Filmweergave (zie afb. 8):

**Functie beschrijving:** Speel een film af vanaf de harde schijf. U kunt vanuit het menu naar het filmafspeelscherm gaan. Nadat u met de rechtermuisknop hebt geklikt, selecteert u **[Filmweergave]**.

Functie beschrijving:

1. Tijd en datum
2. Full HD
3. Tijd keuze
4. Kanaal keuze
5. Volledige schermmodus

6. Backup van bestanden
7. Afspeelsnelheid
8. Stop de weergave

## **9. Downloaden van de mobiele applicatie (patrz rys. 9):**

- Zoek in de iOS Store / Google Play naar de „Overmax Control” app of scan de QR code en download de app. Je kunt het downloaden voor iOS en Android.

## **10. Registratie van nieuwe gebruikers (zie afb. 10)**

- Om u te registreren voor de applicatie, klikt u op het vakje „registreren” en leest en aanvaardt u vervolgens de Privacy Policy.
- Voer uw telefoonnummer of e-mailadres in om een verificatiecode te ontvangen.
- Voer de verificatiecode in het lege veld in.
- Voer uw individuele wachtwoord in en klik op het vakje „voltooien”.

NL

## **11. Apparaat toevoegen (zie afb. 11):**

- Zorg ervoor dat de DVR is aangesloten op de router met een netwerk kabel, op hetzelfde netwerk als het mobiele apparaat.
- Verbind uw mobiele apparaat met het lokale Wi-Fi netwerk waar de DVR mee verbonden zal zijn, klik dan op het „My Home” veld. Klik in het vakje „Add device” en „scan QR code”, scan dan de QR code weergegeven op het beeldscherm „P2P identifier” (zie afb. 12).
- Recorder wordt automatisch toegevoegd aan de applicatie na het scannen van de QR code.

## 12. Beschrijving van de functies van de mobiele applicatie (zie afb. 13):

Realtime voorbeeldinterface.

1. Installatie en beheer
2. Wi-Fi signaalsterkte
3. Volumeregeling
4. SD/HD
5. Beelduitbreiding
6. Screenshot
7. Microfoon
8. Opnemen
9. Video afspelen
10. Wolk
11. Besturing

Om toegang te krijgen tot de cameraweergave via een webbrowser, schakelt u de toepassing „Overmax Control” in, klikt u op „Add a Device” en scant u vervolgens de QR-code die in de browser van uw computer wordt weergegeven.

Live camera voorbeeld onder de link:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Let op: Door temperatuurschommelingen kan er water in het apparaat condenseren.**

**Bedrijfstemperatuur apparaat: van - 10°C tot + 50°C**

Illustraties dienen uitsluitend ter informatie. Het werkelijke uiterlijk van het product kan afwijken van de afbeeldingen.

# Вступне слово

## Шановний клієнте!

Ми безмежно вдячні за те, що Ви довірилися нам та вибрали торгову марку Overmax.

Завдяки використанню матеріалів найвищої якості та сучасних технологічних рішень ми передаємо у Ваші руки виріб, ідеальний для повсякденного використання. Ми переконані, що завдяки незвичайній якості його виготовлення він виправдає усі Ваші очікування. Перед використанням виробу детально ознайомтесь з нижченаведеною інструкцією обслуговування.

Якщо у вас виникли будь-які запитання або зауваження щодо виробу, зв'яжіться з нами.

[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)

## Словник термінів, використаних у інструкції:

- IPC – IP Camera
- NVR – networks video recorder (мережевий відеореєстратор)

### 1. Опис камери (див. рис 1):

1. ІЧ діоди
2. Об'єктив
3. Датчик освітлення (сутінків)
4. Мікрофон
5. Перезавантаження
6. Живлення
7. Антена

### 2. Опис задньої панелі (див. рис 2):

1. Місце під'єднання антени
2. LAN

3. VGA
4. Вихід HD
5. USB
6. Живлення

### 3. Установка і підключення

а) Підключення елементів (див. рис 3):

1. За допомогою викрутки зніміть верхню панель. Установіть жорсткий диск реєстратора.
2. Під'єднайте провід жорсткого диску, шнур живлення та прикрутіть диск до корпусу.
3. Після установки диску під'єднайте мишку та екран. Увімкніть пристрій та під'єднайте живлення до IPC. Перевірте, чи NVR правильно працює

NVR є підключеним до монітора, а усі IPC розміщені біля NVR. Реєстратор може розміщуватись у довільному місці.

б) Розміщення камери у довільному місці

1. Установіть камеру у довільному місці, на відповідній відстані та під'єднайте живлення.
2. Через кілька хвилин відео з камери самостійно з'явиться на моніторі.
3. Якщо відео не з'являється, необхідно зменшити відстань між камерою та реєстратором.

Антенна NVR надсилає сигнал. Найбільш ефективним є направлення антени IPC в сторону реєстратора, що дає кращий сигнал.

### 4. Увімкнення та логування (див. рис. 4):

1. Під'єднайте живлення. Діод на передній панелі реєстратора засвітиться червоним кольором.
2. Пристрій почне процес увімкнення.
3. Після увімкнення системи на монітор автоматично буде виведено попередній перегляд інтерфейсу та вікно логування. Для того, щоб перейти до наступного кроку, користувач змушений залогуватися.

### **Логування:**

1. Клікніть у поле імені користувача лівою кнопкою мишки та заповніть його. Логіном за замовчуванням є „admin”.
2. Клікніть у поле паролю лівою кнопкою мишки та заповніть його. Паролем за замовчуванням є „admin”.
3. Клікніть „ОК” лівою кнопкою мишки для підтвердження логування.

Пароль може складатися з номерів, літер та символів. Довжина паролю не може перевищувати 12 знаків.

## **5. Зміна користувача (див. рис. 5):**

- Якщо вам необхідно змінити користувача під час користування пристроєм, натисніть правою кнопкою мишки у меню та виберіть «вимкнути систему». Клікніть вилогуватись, щоб закінчити операцію.

Після вилогування користувач мусить заново вписати назву користувача та пароль.

### **Перезавантаження**

- Якщо користувачеві необхідно перезавантажити пристрій, клікніть правою кнопкою мишки по скороченому меню, виберіть замкнути систему та натисніть «перезавантаження» для завершення операції.

### **Вимкнення**

- Якщо користувачеві необхідно вимкнути пристрій, клікніть правою кнопкою мишки в меню, виберіть «вимкнути систему» та натисніть «вимкнути» для завершення операції.

## **6. Керування пам'яттю (див. рис 6):**

**Опис функцій:** Налаштування та керування пам'яттю пристрою. Актуальна інформація про жорсткий диск відображаються у меню. Зокрема підключені жорсткі диски, інтерфейс доступу, стан та розмір диску. Жорсткий

диск може бути відформатований. Натисніть правою кнопкою мишки на конкретну функцію щоб перейти до неї. Увага: Перед підключенням або заміною жорсткого диску виключіть пристрій.

## 7. Керування аккаунтами користувача (див. рис 7а, 7b):

**Опис функцій:** Керування аккаунтами дозволяє: Додати нового користувача, видалити користувача, редагувати користувача, редагувати пароль.

**[Додати користувача]** Щоб додати нового користувача необхідно створити нове ім'я та новий пароль користувача. А також налаштувати доступ.

**[Видалити користувача]** Видалити непотрібних користувачів.

Видалення головних користувачів не є можливим.

**[Редагувати користувача]** Змінити параметри створених користувачів. Адміністратор за замовчуванням не підлягає редагуванню.

**[Редагувати пароль користувача]** Редагувати пароль користувача. Пароль мусить мати від 1 до 12 символів.

## 8. Відтворення запису (див. рис 8):

**Опис функцій:** Відтворення запису з жорсткого диску. Ви можете перейти до відтворення запису з меню. Після кліку правою кнопкою мишки виберіть «Відтворення запису»

Опис функцій:

1. Час та дата
2. Full HD
3. Вибір години
4. Вибір каналу
5. Повноекранний режим
6. Резервна копія файлу
7. Швидкість відтворення
8. Зупинити відтворення



## 9. Завантаження мобільного додатку (див. рис. 9):

- Знайдіть в iOS Store / Google Play додаток „Overmax Control” або зіскануйте QR код та завантажте додаток. Додаток доступний на iOS та Android.

## 10. Створення нового користувача (див. рис. 10):

- Для того, щоб зареєструватися у додатку клікніть у поле Зареєструватись», після чого ознайомтесь та прийміть Політику конфіденційності.
- Для отримання верифікаційного коду вкажіть свій номер телефону або адресу ел. пошти.
- Впишіть верифікаційний код у пустому полі.
- Впишіть індивідуальний пароль і натисніть на поле «завершити».

## 11. Приєднання пристрою (див. рис 11):

- Переконайтесь, що реєстратор під'єднано до роутера за допомогою мережевого кабелю тієї ж самої мережі що і мобільний пристрій.
- Під'єднайте пристрій до локальної мережі Wi-Fi, до котрої буде під'єднано відеореєстратор, після чого клікніть у поле „Мій дім”. Клікніть у поле з назвою «Додати пристрій» та «зісканувати QR код», після чого зіскануйте QR код, виведений на екран у полі «Ідентифікатор P2P» (див. рис. 12).
- Реєстратор під'єднається автоматично після зісканування QR коду.

## 12. Опис функцій мобільного додатку (див. рис 13):

Інтерфейс трансляції у реальному часі.

1. Налаштування та керування
2. Потужність сигналу Wi-Fi

3. Регулювання гучності
4. SD/HD
5. Роздільна здатність зображення
6. Знімок екрану
7. Мікрофон
8. Відеозапис
9. Відтворення відео
10. Хмарне сховище
11. Управління

Для того, щоб мати доступ до трансляції відео з камери через інтернет браузер, увімкніть додаток „Overmax Control”, клікніть додати пристрій, після чого зіскануйте QR код, відображений у браузері Вашого комп’ютера.

Трансляція відео з камери за посиланням:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Примітка: Коливання температури можуть призвести до конденсації води в пристрої.**

**Робоча температура пристрою: від - 10°C до + 50°C**

Показані ілюстрації носять виключно ознайомлювальний характер. Фактичний вигляд виробів може відрізнятися від представленого на фотографіях.

# Įvadas

## Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Overmax“ prekės ženklą. Dėl aukštos kokybės medžiagų naudojimo ir modernių technologinių sprendimų mes siūlome jums produktą, kuris puikiai tinka naudoti kasdien. Esame įsitikinę, kad dėka didelio rūpesčio puikiai atitiks Jūsų reikalavimus. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.

Jei turite komentarų ar klausimų apie įsigytą produktą, susisiekite su mumis:

[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)

## Vadove vartojamų terminų žodynas:

- IPC – IP Camera
- NVR – networks video recorder (tinklo vaizdo rašytuvas)

### 1. Kameros aprašymas (žr. pav. 1):

1. IR diodai
2. Objektyvas
3. Prieblandos jutiklis
4. Mikrofonas
5. Paleidimas iš naujo
6. Maitinimas
7. Antena

### 2. Galinio skydo aprašymas (žr. pav. 2):

1. Antenos montavimo vieta
2. LAN
3. VGA
4. HD išvestis
5. USB
6. Maitinimas

### 3. Montavimas ir prijungimas

a) Komponentų prijungimas (žr. pav. 3):

1. Atsuktuvu nuimkite viršutinį dangtį. Įdėkite standųjį diską į rašytuvą.
2. Įdėkite standžiojo disko ir maitinimo laidą bei prisukite diską prie korpuso.
3. Sumontavę diską, prijunkite pelę ir ekraną. Įjunkite įrenginį ir prijunkite maitinimą prie IPC. Patikrinkite, ar NVR veikia tinkamai.

NVR yra prijungtas prie monitoriaus, o visi IPC yra prie NVR. Diktofoną galima įdiegti numatytojoje vietoje.

b) Kameros įdėjimas numatytojoje padėtyje:

1. Įdėkite belaidę kamerą numatytojoje padėtyje, atitinkamoje aprėptyje ir prijunkite maitinimo šaltinį.
2. Po kelių minučių kameros iš fotoaparato automatiškai pasirodys monitoriuje.
3. Jei nėra vaizdo, sumažinkite atstumą tarp kameros ir rašytuvo.

NVR antena siunčia signalą. Geriausia, jei IPC antena būtų nukreipta į DVR, kad gautų geriausią signalą.

### 4. Įjungimas ir prisijungimas (žr. pav. 4):

1. Prijunkite maitinimo šaltinį. Rašytuvo priekiniame skydelyje lemputė taps raudona.
2. Įrenginys pradeda paleisti.
3. Įjungus sistemą, ekrane bus automatiškai rodomas sąsajos peržiūra ir prisijungimo puslapis. Vartotojas turi prisijungti, kad galėtų tęsti.

#### Žingsniai:

1. Dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite vartotojo vardo langą ir įveskite jį. Gamyklinis numatytasis vardas yra „admin“.

2. Kairiuoju pelės mygtuku spustelėkite slaptažodžio langą ir įveskite jį. Gamyklinis slaptažodžio nustatymas yra „admin“.
3. Kairiuoju pelės mygtuku paspauskite „OK“ ir prisijunkite.

Slaptažodį gali sudaryti skaičiai, raidės ir specialieji simboliai. Slaptažodžio ilgis negali viršyti 12 simbolių.

## 5. Atsijungimas (žr. pav. 5):

- Jei naudodamiesi prietaisu turite atsijungti, dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite meniu, pasirinkite „išjungti sistemą“. Norėdami baigti, paspauskite „atsijungti“.

Atsijungęs vartotojas turi iš naujo įvesti savo vartotojo vardą ir slaptažodį.

### Išjungti

- Jei vartotojui reikia išjungti prietaisą, dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite meniu, pasirinkite „išjungti“ ir paspauskite „išjungti“, kad baigtumėte.

## 6. Atminties valdymas (žr. pav. 6):

**Funkcijos aprašymas:** Konfigūruokite ir tvarkykite įrenginio atmintį. Meniu rodoma dabartinė standžiojo disko informacija. Pvz. prijungti standieji diskai, prieigos sąsaja, disko būseną ir dydis. Kietasis diskas gali būti suformatuotas. Dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite atitinkamą funkciją, kad ją pasiektų.

Dėmesio: Prieš įdėdami ar keisdami kietąjį diską, išjunkite įrenginį.

LT

## 7. Vartotojų valdymas (žr. pav. 7a, 7b):

**Funkcijos aprašymas:** Vartotojų valdymas leidžia: pridėti vartotoją, ištrinti vartotoją, modifikuoti vartotoją, pakeisti slaptažodį.

**[Pridėti vartotoją]** Norėdami pridėti naują vartotoją, turite sukurti naują vartotojo vardą ir slaptažodį. Taip pat nustatykite prieigą.

**[Ištrinti vartotoją]** Ištrinkite nereikalingus vartotojus. Pagrindinių vartotojų negalima ištrinti.

**[Keisti vartotoją]** Pakeiskite esamų vartotojų parametrus. Numatytojo administratoriaus negalima pakeisti.

**[Keisti vartotojo slaptažodį]** Pakeiskite vartotojo slaptažodį. Slaptažodį turi sudaryti nuo 1 iki 12 simbolių.

## 8. Filmo atkūrimas (žr. pav. 8):

**Funkcijos aprašymas:** Parodykite filmą iš kietojo disko. Meniu galite patekti į filmo atkūrimo ekraną. Dešiniuoju pelės mygtuku spustelėję pasirinkite „Filmo atkūrimas“.

Funkcijos aprašymas:

1. Laikas ir data
2. Full HD
3. Laiko pasirinkimas
4. Kanalo pasirinkimas
5. Viso ekrano režimas
6. Failo atsarginė kopija
7. Atkūrimo greitis
8. Sustabdykite atkūrimą

## 10. Mobiliosios programos atsisiuntimas (žr. pav. 9):

- Ieškokite „iOS Store“ / „Google Play“ platformose „Overmax Control“ programą arba nuskaitykite QR kodą ir atsisiųskite programą. Galite atsisiųsti į „iOS“ ir „Android“.

## 11. Naujo vartotojo registracija (žr. pav. 10)

- Norėdami užsiregistruoti programoje, spustelėkite lauką „registruoti“, o po to perskaitykite ir sutikite su Privatumo politika.

- Norėdami gauti patvirtinimo kodą, įveskite savo telefono numerį arba el. pašto adresą.
- Tuščiame lauke įveskite patvirtinimo kodą.
- Įveskite individualų slaptažodį ir spustelėkite lauką „baigti“.

## 12. Prietaiso pridėjimas (žr. pav. 11):

- Įsitikinkite, kad rašytuvas prijungtas prie maršrutizatoriaus tinklo kabeliu, prie to paties tinklo kaip ir mobilusis įrenginys.
- Prijunkite mobilųjį įrenginį prie vietinio „Wi-Fi“ tinklo, prie kurio bus prijungtas rašytuvas, tada spustelėkite lauką „Mano namai“. Spustelėkite lauką pavadinimu „Pridėti įrenginį“ ir „Nuskaityti QR kodą“, tada nuskaitykite ekrane rodomą QR kodą „P2P identifikatorių“. (žr. pav. 12).
- Rašytuvas bus automatiškai pridėtas prie programos, nuskenavus QR kodą.

## 13. Mobiliosios programos funkcijų aprašymas (žr. pav. 13):

Realaus laiko peržiūros sąsaja.

1. Nustatymai ir valdymas
2. Wi-Fi signalo stiprumas
3. Garsumo valdymas
4. SD/HD
5. Vaizdo išplėtimas
6. Ekranų vaizdas
7. Mikrofonas
8. Įrašykite
9. Vaizdo įrašo atkūrimas
10. Debesis
11. Valdymas

Norėdami pasiekti fotoaparato vaizdą per interneto naršyklę, paleiskite programą „Overmax Control“, spustelėkite „Pridėti įrenginį“, tada nuskaitykite QR kodą, rodomą kompiuterio naršyklėje..

Tiesioginių vaizdo kamerų peržiūra nuorodoje:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Pastaba: Dėl temperatūros svyravimų įrenginyje gali kondensuotis vanduo.**

**Įrenginio darbo temperatūra: nuo - 10°C iki + 50°C**

Nuotraukos yra tik informacinės. Tikroji gaminių išvaizda gali skirtis nuo parodytų nuotraukose.



# Uvod

## Poštovani kupci,

zahvaljujemo što ste nam ukazali povjerenje i odabrali marku Overmax.

Zahvaljujući upotrebi visokokvalitetnih materijala i modernih tehnoloških rješenja, nudimo vam proizvod savršen za svakodnevnu upotrebu. Sigurni smo da će udovoljiti vašim zahtjevima zahvaljujući velikoj pažnji tijekom izrade. Prije uporabe proizvoda, pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.

Ako imate bilo kakvih komentara ili pitanja o proizvodu koji ste kupili, kontaktirajte nas:

**[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

## Rječnik pojmova korištenih u priručniku:

- IPC – IP Camera
- NVR – networks video recorder (mrežni video snimač)

## 1. Opis kamere (vidi sliku 1):

1. Diode IR
2. Objektiv
3. Senzor sumraka
4. Mikrofon
5. Resetiranje
6. Napajanje
7. Antena

## 2. Opis stražnje ploče (vidi sliku 2):

1. Mjesto ugradnje antene
2. LAN
3. VGA
4. Izlaz HD
5. USB
6. Napajanje

### 3. Instalacija i priključivanje

a) Priključivanje komponenata (vidi sliku 3):

1. Koristeći odvijač uklonite gornji poklopac. Instalirajte tvrdi disk za snimač.
2. Ugradite kabel tvrdog diska i napajanja i pričvrstite tvrdi disk na kućište.
3. Nakon montiranja diska spojite miš i zaslon. Uključite uređaj i spojite napajanje za IPC. Provjerite radi li NVR ispravno.

NVR je povezan s monitorom i svi su IPC-ovi smješteni na NVR-u. Snimač se može instalirati na zadano mjesto.

b) Postavljanje kamere u zadano mjesto

1. Postavite bežičnu kameru u zadani položaj, unutar odgovarajućeg raspona, i priključite napajanje.
2. Nakon nekoliko minuta, slika s fotoaparata automatski će se pojaviti na monitoru.
3. Ako nema slike, smanjite udaljenost između fotoaparata i snimača.

NVR antena šalje signal. Idealno bi bilo da se IPC antena okrene prema DVR kako bi se postigao najbolji signal.

### 4. Uključivanje i prijava (vidi sliku 4):

1. Spojite adapter napajanja. Lampica na prednjoj ploči snimača postat će crvena.
2. Uređaj će se pokrenuti.
3. Nakon uključivanja sustava, zaslon će automatski prikazati stranicu za pregled i prijavu sučelja. Korisnik se mora prijaviti prije nego što može nastaviti.

### **Koraci:**

1. Kliknite lijevu tipku miša na prozor s korisničkim imenom i unesite ga. Tvornički zadana prijava je „admin”.
2. Kliknite lijevu tipku miša na prozor s lozinkom i unesite ga. Tvornički postavljena lozinka je „admin”.
3. Pritisnite „OK” lijevom tipkom miša i prijavite se.

Lozinka se može sastojati od brojeva, slova i posebnih znakova. Duljina lozinke ne smije premašiti 12 znakova.

## **5. Odjava (vidi sliku 5):**

- Ako se trebate odjaviti tijekom korištenja uređaja, desnom tipkom miša kliknite izbornik, odaberite „isključi sistem”. Pritisnite odjavu za završetak.

Korisnik mora ponovno unijeti svoje korisničko ime i lozinku nakon odjave.

### **Resetiraj**

- Ako korisnik treba ponovno pokrenuti uređaj, desnom tipkom miša kliknite brzi izbornik, odaberite isključivanje i pritisnite „Restart” za završetak.

### **Isključivanje**

- Ako treba isključiti uređaj, desnom tipkom miša kliknite izbornik, odaberite „isključi sustav” i pritisnite „isključivanje” za završetak.

## **6. Upravljanje memorijom (vidi sliku 6):**

**Opis funkcije:** Konfiguriranje i upravljanje memorijom uređaja. Trenutne informacije o tvrdom disku prikazuju se u izborniku. Između ostalog, povezani tvrdi diskovi, pristupno sučelje, status i veličina diska. Tvrdi disk može biti formatiran. Desnom tipkom miša kliknite odgovarajuću funkciju kako biste je otvorili. Napomena: Isključite uređaj prije instaliranja ili zamjene tvrdog diska

## 7. Upravljanje korisnicima (vidi sliku 7a, 7b):

**Opis funkcije:** Upravljanje korisnicima omogućuje: Dodavanje korisnika, brisanje korisnika, izmjenu korisnika, izmjenu lozinke.

**[Dodaj korisnika]** Kako biste dodali novog korisnika, morate stvoriti novo korisničko ime i lozinku za korisnika. Postavite također i pristup.

**[Izbrišite korisnika]** Izbrišite nepotrebne korisnike. Glavni korisnici ne mogu se izbrisati.

**[Modificiraj korisnika]** Promjena parametara postojećih korisnika. Zadani administrator ne može se modificirati.

**[Modificiraj lozinku korisnika]** Izmijeni korisničku lozinku. Lozinka mora imati 1 do 12 znakova.

## 8. Reprodukcija filma (vidi sliku 8):

**Opis funkcije:** Reproducira film s tvrdog diska. Iz izbornika možete ući u zaslon za reprodukciju filma. Nakon desnog klika odaberite „Reprodukcija filma”.

Opis funkcija:

1. Vrijeme i datum
2. Full HD
3. Odabir vremena
4. Odabir kanala
5. Način cijelog zaslona
6. Sigurnosna kopija datoteke
7. Brzina reprodukcije
8. Zaustavljanje reprodukcije

## 9. Preuzimanje mobilne aplikacije (vidi sliku 9):

- Pretražite u iOS Store/Google Play aplikaciju „Overmax Control” ili skenirajte QR kod i preuzmite aplikaciju. Možete ga preuzeti na iOS i Android.

## 10. Registriranje novog korisnika (vidi sliku 10)

- Da biste se registrirali za prijavu, kliknite polje PL „Registrirajte se”, a zatim pročitajte i prihvatite Pravila o privatnosti.
- Unesite svoj telefonski broj ili e-adresu da biste dobili kontrolni kod.
- Unesite kontrolni kôd u prazno polje.
- Unesite pojedinačnu lozinku i kliknite polje „završi”.

## 11. Dodavanje uređaja (vidi sliku 11):

- Provjerite je li snimač povezan s usmjerivačem mrežnim kabelom na istu mrežu kao i mobilni uređaj.
- Povežite mobilni uređaj s lokalnom Wi-Fi mrežom na koju će snimač biti povezan, a zatim kliknite polje „Moj dom”. Kliknite polje s nazivom „Dodaj uređaj” i „skeniraj QR kod”, a zatim skenirajte QR kod prikazan na monitoru „P2P ID” (pogledajte sliku 12).
- Snimač će se automatski dodati u aplikaciju nakon skeniranja QR koda.

## 12. Opis funkcija mobilne aplikacije (vidi sliku 13):

Sučelje za pregled u stvarnom vremenu.

1. Postavke i upravljanje
2. Jačina Wi-Fi signala
3. Kontrola glasnoće
4. SD/HD
5. Proširenje slike
6. Snimka zaslona
7. Mikrofon
8. Snimanje
9. Reprodukcijski video zapis
10. Oblak
11. Upravljanje

Da biste pristupili slici s kamere putem web preglednika, pokrenite aplikaciju „Overmax Control”, kliknite Dodaj uređaj, a zatim skenirajte QR kod prikazan u pregledniku računala.

Pregled kamera uživo na poveznici:

**<https://ipc-eu.ismartlife.me/login>**

**Napomena: Kolebanje temperature može dovesti do kondenzacije vode u uređaju.**

**Radna temperatura uređaja: od - 10°C do + 50°C**

Ilustracije samo za referencu. Stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od onoga prikazanog na fotografijama.



OVERMAX  
You•unlimited

[www.overmax.eu](http://www.overmax.eu)